

# ГОЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 98 (1348) • П'ятниця, 31 травня 1996 року • Ціна договірна

## Центр Європи змістився. У бік Києва

Учора з тріскачким візмом в Україну прибула офіційна делегація Національної Ради Австрійської Республіки на чолі з Головою Національної Ради Хайнцем Фішером.

В аеропорту Бориспіль гостей зустрічали перший заступник Голови Верховної Ради України Олександр Гамченко, голова Постійної комісії у закордонних справах та зв'язках з СНД Борис

Олійник, інші офіційні особи.

Того ж дня делегацію прийняв Голова Верховної Ради України Олександр Мороз. Заплановано також зустріч з Президентом України Леонідом Кучмою, міністром закордонних справ Геннадієм Удовенком, керівництвом Національного банку. Під час візиту австрійська делегація здійснить поїздку до Чернівецької області.

## Потурбуйтесь про своїх дітей.

Виступаючи в Києві на всеукраїнській нараді з питань молодого покоління і виконання національної програми «Літи України», Леонід Кучма висловив стурбованість проблемами, пов'язаними з умовами життя дітей, становимим багатодітних сімей та матерів-одиначок, різким погіршенням здоров'я молодого покоління.

Президент підкреслив той факт, що за останні 4 роки в Україні відсутній приріст населення. Рівень народжуваності становить на цей час 9,6 немовлят на 1000 населення, що на 25 відсотків нижче, ніж у 1990 році. «Якщо не зловати цю негативну тенденцію, — підкреслює Л. Кучма, — Україна стане країною, що вимирє, і ця проблема швидко трансформуватиметься в проблему національної безпеки держави».

Президент піддав різкій критиці владу, яка займається проблемою дитинства, і особливо визначив неперунісність скорочення числа дитячих закладів та їх перепрофілювання, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

## Увага!

### Пільгова передплата!

Друзі! Це ще одна приємна новина! Відкрито пільгову передплату нашої газети для студентів, учнів, вчителів і учасників війни, пенсіонерів багатодітних сімей, учасників боївних дій та осіб, що мають статус ліквідатора аварії на ЧАЕС.

Передплата ціна: на 6 місяців — 900 тис. грн., на 3 місяці — 450 тис. грн., на 1 місяць — 150 тис. грн. Індекс українського каранти — 40234, російського — 40223 (тедеграма вказує за яку за № 17-98 від 29.05.96 р.). Якщо передплатите «ГУ» на півроку, ви станете учасником розіграшу нашої лотереї.

## ПОКАТАЙ ТИ НАС, ПЕТРЕ, НА ТРАКТОРІ!

Цієї весни з'явився міні-трактор на обійсті Петра Унучка. Ні, не брав він кредит, існає в нього і «того дядька». А обійшовся «маленьким трактором» — не повірите! лише в дев'яносто тисяч карбованців. Саме стільки і коштувала торік північна передплата на «Голос України». А на передплату «квитанцію» і виграв чернівецький селянин із Карпатівки потрібний йому трактор вартістю понад триста мільйонів грн.

Така велика удача очікує цього року ще одного шанувальника нашої газети. Адже «Голос України» знову проводить для своїх передплатників речову лотерею, серед вигранців якої є і міні-трактор Т-012. Його люб'язно надало для розіграшу відоме акціонерне товариство «Харківський тракторний завод» (директор — Валентин Біблик).

Отже, хочете мати власний трактор — передплатите «Голос України»!



## ПАВЛО ЛАЗАРЕННО: «Я ПРИБІЧНИК ПОЛІТИКИ ЕКОНОМІЧНИХ РЕФОРМ ПРЕЗИДЕНТА»



Як відомо, Указом Президента України від 28 травня 1996 року Павло Іванович Лазаренко призначений Прем'єр-міністром України. У зв'язку із ним прес-служба Кабінету Міністрів розповсюдила його заяву. В ній говориться: «Призначення мене на посаду глави уряду розцінюю як високу довіру Президента України Леоніда Кучми».

Моя призначення позиція — тверда підтримка політики соціально-економічних реформ та структурних змін в економіці, яку проводить Леонід Кучма. Це сильний викликання шлях, щоб подолати кризову ситуацію в Україні, зробити її суцільною, цивілізованою державою. Тому справою цієї країни завжди займатимуться економічний курс Президента України».

Поточними завданнями мій є прискорення структурних перетворень, особливо у базових галузях, активізація приватизаційних процесів, залучення іноземних інвестицій, подолання кризи платежів, упорядкування виплати зарплати та пенсійного забезпечення.

Розпочаті широкомасштабні соціально-економічні перетворення мають бути доведені до логічного завершення. Для прискорення вирішення проблем, що накопичилися, необхідно реорганізувати й діяльність Кабінету Міністрів.

Проведення реформ потребує зміцнення їхньої законодавчої бази. Тому акцій важливо, щоб Верховна Рада України в максимально короткий термін прийняла переданий урядом пакет проєктів законів з економічних питань.

Переконаний, що, зважаючи на скопійну ситуацію в країні, конституційний процес має завершення прийняттям Основного Закону. Це сприятиме консолідації політичних сил, усюгу суспільства, конструктивній співпраці усіх гілок влади задля головної мети — відчутного поліпшення життя народу».

(Укрінформ).

## Є приємна новина!

«Голос України» знову проводить для своїх передплатників лотерею. Розігруватимуться нивізіо-манітні товари. І все це завдяки нашим спонсорам (перших 22 ми вже назвали в попередніх номерах):

23. ЗАТ «Мукачівський меблевий комбінат» (голова правління

Володимир бабуський) — меблевий гарнітур «Латориця» вартістю 100 мільйонів карбованців.

24. «Закарпатський» (генеральний директор Микола Гафійак) — дві путівки на кращу турбазу Закарпаття вартістю 35 мільйонів карбованців кожна.

25. ЗАТ «Едельвейс» (голова правління Петро Басіраб) — керамічні та швейні вироби.

26. ЗАТ «Стеатит» (голова правління Валерій Дудкін) — кофейні набори.

27. «Турбогаз» (генеральний директор Василь Сентипал) — зчеплення автомобільні, шашличниця.

Друзі! Ви станете учасниками розіграшу нашої лотереї за умови, якщо передплатите «ГУ» на півроку. Затим надсилайте до редакції

листки із позначкою «Лотерея «ГУ-96», де вкажіть прізвище, ім'я, по батькові, домашню адресу у копію передплатної квитанції. Розіграш — наприкінці червня 1996 року.

Друзі! Стежте за газетою. Щонеділя а нас збільшуватиметься асортимент товарів для розіграшу а лотерею!

Верховна Рада України: 5 сесія

# Результати іменної реєстрації

Реєстрація проведена 29/05/96 12 годин 55 хвилин  
Зареєстровано 260 народних депутатів

## Не входить до складу фракцій і груп

Зареєстровано членів фракції — 23 з 27

Будзак Ю.О.	438	Присутній
Буркі С. В.	211	Присутній
Вітчан О. В.	275	Присутній
Вітченко Н. В.	346	Присутній
Гуцук Е. Я.	294	Присутній
Дрозд О. О.	405	Присутній
Зарещанко Ю. М.	286	Присутній
Зачоско В.О.	46	Присутній
Ізюмський Я. М.	282	Присутній
Ільченко В. М.	432	Присутній
Карпов О. М.	373	Присутній
Коваленко А. А.	11	Присутній
Кондратенко А. О.	55	Присутній
Кузьма В. О.	287	Присутній
Марченко В. Р.	348	Присутній
Марчук С. К.	344	Присутній
Масал В. А.	446	Присутній
Мороз О. О.	223	Присутній
Недига Г. М.	57	Присутній
Носов В. В.	442	Присутній
Парасюк М. В.	51	Присутній
Петришин Т. В.	268	Присутній
Ратушний М. Я.	361	Присутній
Роздольний О. І.	401	Присутній
Смирнов Е. Л.	61	Присутній
Стелюхенко В. І.	331	Присутній
Тиня Ю. К.	331	Присутній
Ткаченко О. М.	430	Присутній
Хмара С. І.	261	Присутній
Черновикова Л. М.	5	Присутній
Шаров І. В.	46	Присутній

## Конституція України та соціалістична справедливість і народна воля

Зареєстровано членів фракції — 0 з 87

Алексенко С. І.	254	Присутній
Алексенко В. І.	189	Присутній
Виноченко М. І.	382	Присутній
Борисюк О. В.	285	Присутній
Бондаренко Ю. Т.	354	Присутній
Верголюк В. К.	420	Присутній
Виноградський Г. В.	129	Присутній
Гараш Л. І.	375	Присутній
Генрікс С. П.	240	Присутній
Григор'єв І. І.	355	Присутній
Григор'єв С. П.	450	Присутній
Дончик М. І.	149	Присутній
Дончик Ю. Г.	259	Присутній
Дорошенко М. В.	34	Присутній
Добродоб А. І.	241	Присутній
Єсєков В. А.	241	Присутній
Жуковський А. П.	24	Присутній
Заварин М. В.	129	Присутній
Іванов В. О.	393	Присутній
Іванов В. О.	237	Присутній
Кавун В. М.	54	Присутній
Коваленко Б. М.	113	Присутній
Кожухов О. М.	145	Присутній
Корнієнко А. А.	85	Присутній
Корнієнко Г. С.	247	Присутній
Красівська Є. В.	118	Присутній
Крижанський Ю. О.	126	Присутній
Кузнєков П. С.	247	Присутній
Кузнєков С. Л.	179	Присутній
Лапух В. І.	56	Присутній
Левченко А. І.	243	Присутній
Майборода С. Ф.	284	Присутній
Малашенко О. Т.	404	Присутній
Мерзюков С. В.	234	Присутній
Мисленко О. М.	330	Присутній
Мирошніченко Ю. О.	26	Присутній
Міхур В. В.	225	Присутній
Моисєєв В. М.	131	Присутній
Найда Г. І.	395	Присутній
Немировичев В. Л.	309	Присутній
Олійник Е. І.	190	Присутній
Орленко К. О.	190	Присутній
Павленко Е. І.	27	Присутній
Павловський О. Г.	147	Присутній
Парубок О. Н.	424	Присутній
Патріш Л. Я.	126	Присутній
Пейгаліакин А. В.	143	Присутній
Петренко Д. Д.	255	Присутній
Пилипенко М. В.	111	Присутній
Писаренко А. А.	111	Присутній
Піменов Н. П.	42	Присутній
Поліщук В. І.	182	Присутній
Радченко П. С.	351	Присутній
Роско В. П.	423	Присутній
Самойлик К. С.	403	Присутній
Саванко І. А.	417	Присутній
Семанюк В. П.	157	Присутній
Сенченко Ю. П.	179	Присутній
Синченко П. М.	119	Присутній
Сингай А. П.	399	Присутній
Сокерак В. М.	314	Присутній
Степанов П. С.	256	Присутній
Степанов О. М.	180	Присутній
Таран М. В.	185	Присутній
Тарасов С. С.	185	Присутній
Уланов В. М.	258	Присутній
Хмельов А. П.	140	Присутній

Хлюпа А. І.	130	Присутній
Цилюк Ю. Г.	233	Присутній
Черненко П. С.	243	Присутній
Шибанов О. П.	253	Присутній
Чичик М. В.	247	Присутній
Чумак М.-В.	443	Присутній
Чуменко М. І.	451	Присутній
Шарбат В. П.	137	Присутній
Шураба П. А.	293	Присутній
Яценко О. М.	124	Присутній
Яценко В. М.	453	Присутній

## Фракція Народного Руху України

Зареєстровано членів фракції — 27 з 29

Альшанов Б. В.	224	Присутній
Бойко Б. Ф.	304	Присутній
Горбатков М. П.	16	Присутній
Григор'єв Д. Д.	209	Присутній
Котенко С. Д.	218	Присутній
Заца І. О.	18	Присутній
Зарудний А. А.	362	Присутній
Зарудний П. В.	382	Присутній
Ковтунчик В. В.	333	Присутній
Косин М. В.	203	Присутній
Костинюк О. І.	219	Присутній
Кулинич В. В.	222	Присутній
Лавренченко О. В.	274	Присутній
Лукашук Е. С.	431	Присутній
Мануїленко Г. М.	435	Присутній
Матковський О. Б.	339	Присутній
Овчарук Р. Ю.	337	Присутній
Павлов В. М.	267	Присутній
Ткаченко В. А.	347	Присутній
Федорук Г. Г.	41	Присутній
Хомин М. В.	338	Присутній
Черновик В. М.	335	Присутній
Чобот Д. В.	171	Присутній
Чорновіл В. П.	337	Присутній
Шевченко В. І.	213	Присутній
Шевченко В. Ф.	340	Присутній
Ялонський С. А.	407	Присутній

## Соціалістична фракція

Зареєстровано членів фракції — 4 з 28

Агафонов А. В.	289	Присутній
Безуглий А. Г.	398	Присутній
Бриг П. П.	194	Присутній
Васюра І. І.	194	Присутній
Васюра І. І.	411	Присутній
Голованко А. Ф.	410	Присутній
Каміньський Л. О.	141	Присутній
Корнієнко М. О.	329	Присутній
Клишко С. М.	108	Присутній
Костриба І. Ф.	166	Присутній
Лавренченко М. Ф.	345	Присутній
Макашова К. С.	235	Присутній
Мельник П. Я.	306	Присутній
Мошкін А. Ф.	146	Присутній
Мушкін В. В.	402	Присутній
Райковський Б. С.	385	Присутній
Руданко М. М.	163	Присутній
Саванко І. А.	297	Присутній
Синченко С. Г.	242	Присутній
Слободанський С. М.	167	Присутній
Степанов М. В.	257	Присутній
Черновик В. М.	117	Присутній
Чик І. С.	414	Присутній
Чухалук О. М.	381	Присутній
Шаванський А. М.	235	Присутній
Шибанов В. Я.	82	Присутній
Яценко В. С.	53	Присутній

## Група «Спілка»

Зареєстровано членів фракції — 24 з 28

Бандура К. М.	390	Присутній
Борзак О. І.	238	Присутній
Бурдakov В. Г.	395	Присутній
Буткевич В. Г.	59	Присутній
Дурдинец В. В.	229	Присутній
Жуковський М. Г.	54	Присутній
Загородний Г. Д.	212	Присутній
Зав'язульський Ю. Л.	164	Присутній
Калынік В. М.	387	Присутній
Карасюк В. М.	387	Присутній
Клишук О. Д.	172	Присутній
Ковалюк М. П.	325	Присутній
Колосовський Е. Е.	329	Присутній
Корнієнський І. Ю.	174	Присутній
Ласко С. О.	425	Присутній
Лисковський К. В.	63	Присутній
Лещук І. А.	445	Присутній
Саванко В. П.	416	Присутній
Сирота М. П.	418	Присутній
Степанов Ю. П.	165	Присутній
Стоні О. М.	62	Присутній
Сурган М. С.	142	Присутній
Ткаченко С. К.	192	Присутній
Томар М. М.	169	Присутній
Устич І. В.	171	Присутній
Черев І. В.	350	Присутній
Шибанов П. В.	444	Присутній
Шибанов П. В.	200	Присутній

## Фракція Соціалістичної партії України

Зареєстровано членів фракції — 14 з 25

Гонимов В. П.	311	Присутній
Гонимов В. П.	304	Присутній
Гонимов В. П.	386	Присутній

Диктренко Г. Ю.	420	Присутній
Довганенко Г. В.	436	Присутній
Догань С. В.	400	Присутній
Дудченко М. П.	429	Присутній
Душенько П. Г.	232	Присутній
Завалася В. О.	382	Присутній
Косовалов А. Г.	391	Присутній
Кудренко О. А.	392	Присутній
Лушков Г. О.	191	Присутній
Олексенко В. К.	151	Присутній
Петренко А. А.	153	Присутній
Платоновський Е. В.	288	Присутній
Попов Д. А.	308	Присутній
Сас С. В.	231	Присутній
Симоненко І. П.	440	Присутній
Савастюк Ю. О.	401	Присутній
Суслов В. І.	383	Присутній
Ткаченко В. І.	313	Присутній
Цилюк Ю. Г.	315	Присутній
Черновикова Л. П.	353	Присутній
Чулаков Е. Р.	99	Присутній
Шульженко М. Я.	387	Присутній

## Група «Реформа»

Зареєстровано членів фракції — 27 з 31

Влас І. Г.	278	Присутній
Вілюс В. О.	317	Присутній
Головатий С. П.	19	Присутній
Голованко В. І.	176	Присутній
Григор'єв М. Ф.	394	Присутній
Смелянський О. С.	283	Присутній
Смелянський В. М.	269	Присутній
Смелянський О. І.	269	Присутній
Смелянський А. В.	193	Присутній
Жеребеченко Е. П.	270	Присутній
Кармазін Ю. А.	299	Присутній
Лавковський І. В.	49	Присутній
Колішук І. В.	272	Присутній
Костиченко В. В.	195	Присутній
Лаванов В. І.	428	Присутній
Мусієв В. Л.	322	Присутній
Омельченко Г. О.	15	Присутній
Орещук Ю. М.	15	Присутній
Остап І. І.	230	Присутній
Петренко М. І.	264	Присутній
Пилипенко В. М.	264	Присутній
Поліщук В. М.	13	Присутній
Соболєв С. В.	183	Присутній
Степанов С. С.	273	Присутній
Сухоминський А. І.	184	Присутній
Тарасюк Т. С.	320	Присутній
Чайчик С. І.	170	Присутній
Чулаков Е. Р.	81	Присутній
Шибанов В. Я.	316	Присутній
Яценко В. С.	235	Присутній

## Група «Єдиність»

Зареєстровано членів фракції — 26 з 28

Вабін В. Г.	97	Присутній
Вайрак М. В.	83	Присутній
Ворода І. В.	91	Присутній
Гаванюк Л. Ю.	84	Присутній
Гармашев В. І.	105	Присутній
Гладуш В. Д.	92	Присутній
Дінов П. С.	380	Присутній
Жигор О. Г.	93	Присутній
Кирпиченко І. Г.	96	Присутній
Костомаров П. М.	77	Присутній
Лавренко П. І.	105	Присутній
Лавченко К. Д.	94	Присутній
Медвід І. І.	89	Присутній
Мельник В. С.	89	Присутній
Меркушев В. Т.	78	Присутній
Михайленко С. М.	76	Присутній
Михайленко А. І.	104	Присутній
Овчаренко П. П.	73	Присутній
Омельченко С. В.	100	Присутній
Рибченко О. В.	75	Присутній
Саванко І. А.	100	Присутній
Садко В. Г.	102	Присутній
Селіванов С. І.	86	Присутній
Степанов Д. П.	372	Присутній
Таранов О. В.	103	Присутній
Харламов В. Г.	35	Присутній
Худомасов В. П.	35	Присутній
Хоромовський О. І.	379	Присутній

## Група «Демократія»

Зареєстровано членів фракції — 26 з 29

Беломірський Р. П.	220	Присутній
Володарський С. В.	199	Присутній
Головатий Л. Я.	277	Присутній
Горбатков М. П.	389	Присутній
Горинь Б. М.	358	Присутній
Горюхінський Л. Т.	358	Присутній
Дем'яніч Г. В.	281	Присутній
Каванюк В. Н.	392	Присутній
Клишук Т. Р.	431	Присутній
Крижанов І. З.	218	Присутній
Крушин М. В.	202	Присутній
Лисковський Л. Г.	68	Присутній
Мовчан П. Н.	198	Присутній
Муромов В. С.	198	Присутній
Надієв О. І.	214	Присутній
Осадчук П. І.	206	Присутній
Павловський В. А.	196	Присутній
Пилипенко В. М.	341	Присутній
Поросильський М. І.	205	Присутній
Пронко Е. В.	205	Присутній
Сидоренко О. О.	66	Присутній

Таран (Терен) В. В.	321	Присутній
Чемисер В. В.	265	Присутній
Шандарук О. І.	266	Присутній
Шибанов П. С.	276	Присутній
Юрковський І. Р.	263	Присутній
Яворський В. О.	228	Присутній
Яценко В. Х.	337	Присутній

## Міжфракційна депутатська група

Зареєстровано членів фракції — 27 з 26

Азаров М. Р.	115	Присутній
Алексєєв В. О.	369	Присутній
Богданов Г. В.	112	Присутній
Германчук П. К.	37	Присутній
Горбатков В. О.	37	Присутній
Гуров В. М.	90	Присутній
Юрковський І. Р.	36	Присутній
Котенко В. М.	248	Присутній
Надієвський В. М.	152	Присутній
Паламарчук В. О.	291	Присутній
Поліщук І. В.	434	Присутній
Павленко О. М.	40	Присутній
Ринков Г. С.	316	Присутній
Самойленко Г. Г.	121	Присутній
Стародубовський Г. М.	439	Присут

# Центральна виборча комісія по виборах народних депутатів України

## Постанова

№ 255

Київ, 28 травня 1996 р.

## Про виконання положень Закону України «Про вибори народних депутатів України» щодо повторних виборів у виборчих округах, де вони неодноразово визнавалися такими, що не відбулися

Центральна виборча комісія по виборах народних депутатів України розглянула пропозиції окремих виборчих комісій про результати повторних виборів народних депутатів України 7 квітня 1996 року у 31 виборчому окрузі та інші пов'язані з ними матеріали і встановила, що за результатами голосування в 24 виборчих округах визнані такими, що не відбулися, результати виборів, що у цих виборчих округах повторні вибори вже неодноразово (більше двох разів) визнавалися такими, що не відбулися.

Враховуючи, що відповідно до положень частини 9 статті 48 Закону про вибори народних депутатів України (у редакції Закону України від 7 березня 1996 року «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про вибори народних депутатів України») повторні вибори в округах, де вони двічі визнавалися такими, що не відбулися, не призначаються протягом року з дня останнього голосування. Центральна виборча комісія згідно з пунктом 13 частини сьомої статті 14 Закону про вибори постановляє:

1. Не призначати протягом року з дня останнього голосування, яке проведене у квітні 1996 року, повторні вибори народних депутатів України у 24 виборчих округах, де результати виборів двічі визнавалися такими, що не відбулися (перелік округів додається).

2. По постанові з переліком округів опублікувати в газеті «Голос України», оповісти в інших засобах масової інформації, надіслати відповідним обласним, Київській міській Раді народних депутатів для інформування виборців зазначених округів через місцеву пресу.

І. СМЕШЬ,

голова Центральної виборчої комісії;

І. ЦЕЛУЙКО,

секретар Центральної виборчої комісії.

## Перелік 24 виборчих округів, де повторні вибори народних депутатів України не призначаються протягом року з дня останнього голосування

Регіон	Номер округу	Назва округу
м. Київ	001	Артемівський
м. Київ	002	Ватутинський
м. Київ	003	Гарківський
м. Київ	006	Залізничний
м. Київ	007	Індустріальний
м. Київ	009	Либережський
м. Київ	010	Оболонський
м. Київ	012	Підвальный
м. Київ	014	Пирічий
м. Київ	020	Троїцький
м. Київ	021	Харківський
м. Київ	022	Центральний
Вінницька обл.	048	Ленінський
Волинська обл.	065	Дулішівський
Житомирська обл.	155	Королевський
Київська обл.	207	Білоцерківський міський
Одеська обл.	309	Сучавський
Одеська обл.	302	Центральний
Сумська обл.	343	Зеринський
Сумська обл.	344	Козацький
Харківська обл.	367	Гарківський
Харківська обл.	376	Радський
Харківська обл.	377	Світський
Херсонська обл.	397	Херсонський

## Звернення Української академії внутрішніх справ до громадян та організацій України

Захист життя, здоров'я, законних прав громадян, самостійності і незалежності держави — почесна справа на всіх часах, у всіх народів. Проте контролери криміногенної ситуації не можуть цю ціллю відлучити з усього.

За вимогами нових підходів до формування кадрового потенціалу органів внутрішніх справ. У XXI столітті працівники міліції України мають вступити не тільки професійно підготовленими, але й технічно оснащеними на рівні світових стандартів, але й високі вимоги закладені у навчальний процес, який здійснює Українська академія внутрішніх справ.

Сьогодні статус академії значно зріс. Цей провідний навчальний заклад системи МВС має найвищий у державі статус акредитації. Чому стримувати високий інтелектуальний потенціал академії, який дозволяє на аксіомі новому рівні здійснювати підготовку висококваліфікованих керівних кадрів, фахівців для підрозділів по боротьбі з організованою злочинністю та інших служб кримінальної міліції, слідчих та експертів-криміналістів, випускників, а також готувати науковців та педагогічних кадрів для відомчої освіти.

Високе місце у навчально-виховному процесі формування у слухачів та курсантів академії високої національної свідомості, почуття гордості за обрану професію, готовності до самопожертви, ім'я законних інтересів людини, а ім'я України.

Тільки за роки існування нашої незалежної молоді держави академії захистили святу цілісність, при виконанні службових обов'язків загинули сотні солдат правопорядку. За ініціативою Української академії внутрішніх справ у столиці України на Софійській площі буде споруджено пам'ятник загинувшим працівникам органів внутрішніх справ.

Ректорат академії, професори й викладачі докладають усіх зусиль для підготовки випускників нового типу. Проте ідеяція цієї проєкції на практиці вимагає залучення не лише додаткових інтелектуальних сил, але й значущих коштів. Тому ми звертаємося до організації, установ і фізичних осіб, до усіх, для кого пріоритетом до формування нашої держави є справа честі, громадського обов'язку, підтримати Українську академію внутрішніх справ у її розвитку, підготувати та виховати професіоналів-співробітників майбутнього.

Наші розрахункові рахунки: — СПОНСОРСЬКИЙ — 141212 в ОПЕРУ Національного банку України, МФО 300001, ідентифікаційний код 08571177.

РАЦІОНАЛЬНИЙ — 000007000/001 міського відділення Промисловобанку України, МФО 322250.

НА СПОКУДЖЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА — 000000000/001 міського відділення Промисловобанку України, МФО 322885 і код 20063439. Український благодійний фонд «Милосердя» з поміткою «На спорудження пам'ятника загинувшим працівникам органів внутрішніх справ».

## У постійних комісіях Верховної Ради України

## Спочатку — Конституція, потім — зміни до законів

Безумовно, найважливіший документ, який було розглянуто на останньому засіданні постійної Комісії з питань правової політики і судово-правової реформи — проєкт Конституції України, доправлений Тимчасовою спеціальною комісією. Члени комісії схвалили його і вирішили внести на розгляд Верховної Ради України. А саме ухвалення Конституції — це головне завдання Верховної Ради. І не тільки в політичному сенсі. А саме чимало законодавчих актів потребують внесення змін і доповнень. Зробити їх на порозі прийняття нової Конституції видається неможливим, бо може виникнути запитання, коли тільки-но ухвалений закон суперечить тільки-но ухваленій Конституції. Саме тому, скажімо, члени постійної Ко-

місії з питань правової політики і судово-правової реформи, розглядаючи зауваження Президента України до Закону «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про статус суддів», погодилися з його пропозицією повернутися до цього закону у парламенті після ухвалення нової Конституції України. Як конституційну норму можна вважати під час розгляду цього Закону України пропозицію Основного Закону України пропозицію Тимчасової мандатної комісії Верховної Ради про доповнення до статті 85 Конституції України статтею 21-26 Закону «Про вибори народних депутатів України» запропоновано сформулювати положення, за яких громадянин, котрий має судимість за скоєння умисного злочину, що не погашений і не знятий в уста-

новленому порядку, не може балотуватися або бути обраним народним депутатом України. Погодилися Комісія і з пропозицією внести на розгляд Верховної Ради доповнення до Положення про паспорт громадянина України, згідно з яким передбачено право громадян України на внесення за їх проханням відомостей про національність до паспорта.

За рішенням комісії був внесено на розгляд у другому читанні в парламент законопроект про зміни і доповнення до Арбітражного процесуального кодексу України та до Закону України «Про арбітражний суд». Останній терміново слід ухвалити внутрішню розбіжність у нормативній регламентації засад організації та функціонування арбітражних судів.

## Жорсткий закон бумеранга

Саме його хочуть змусити депутати, які гальмують прийняття законів, що створює б розвинути української культури. Сьогодні підготувано кілька редакційних законів, що мають сприяти і консолідації, і діяльності творчих сил нашої держави, і з ціллю відокремити духовного життя нації. Але...

— Підготувано, наприклад, закон про благоначність. Чотири рази його обговорення стили на порядку денному в Президії Верховної Ради й чотири рази провалялося — саме голова Комісії з питань культури і духовності Микола Косіусь. — У чому причина? Річ у тім, що розвиток благоначності є передумовою підготовки підходів, тобто законів по плути. Те саме й Закон про творчі сили. Основне питання

тут — як бути з авантюрою? А саме бізнес-об'єкти (будинки творчості, приміщення спільнот у Києві та областях тощо) придані на хвості мистецтва.

Щоб читач зрозумів ситуацію, — доносимо Миколаю Косіусь, — зупинимося на законі про книгодрукування, що був підготовлений ще в жовтні 1994 року? Під час розгляду його провалили. Тетер підготував новий варіант, але є побоювання, що й цього раз повториться минула історія. У законі про книгодрукування тож виданням друкує 70 відсотків книжок українською мовою, то воно одержує пільги на оподаткування. Тут же бачимо, що закон, який ще стаття є дискримінаційною щодо російськомовних видавців.

Але зазвичай це ювілейні і зрозуміло, що опоненти закону не мають рації: сьогодні в Україні лише три відсотки видань художньої літератури друкують українською мовою. Така сама ситуація і з законом про фінансування та творчі сили нації. Як тільки зазначено української культури робить кроки, спрямовані на її розвиток, інші політики виступають у Верховній Раді блокуючи ці закони. Розуміючи, що це не тільки бачимо на власні очі: проєс- проєс бездумності, рубіть усі національні культури.

І саме так і має і закон про охорону навколишнього культурного середовища, про державні нагороди, державні сита, — проєс Михайло Косіусь. — Це відбувається в атмосфері постійних пошуків компромісів та зальпегоричних нор, на що підписі члени Комісії з питань культури і духовності. Доходять до безглуздя! Наприклад, беруть податок з театрів за продаж квитків. А потім та сама держава повертає їм самим театрам кошти, фінансови значною мірою їх лідируючі. Ми пропонуємо не оподатковувати прибутки від культурно-цивільної підприємництва діяльності установ культури.

— Погодились Комісії з питань культури й духовності ширше. Нині загострилась ситуація навколо кіно бізнесу. Проблема потрібно виробити, виходячи з інтересів читачів кіно бізнесу, але не пріоритетних інтересів пенсії кіл, — зазначає розмови Миколаю Косіусь. — Я відношуся до конгресу США. Це фантастично! Нам обов'язково треба мілі добре обслуговування парламенту бізнесу. Треба зрозуміти й навіну а державі, що це не тільки бізнес, а й злишній державний знай, хоч би що відбувалося у світі.

Віталій ГАЙЧУРСЬКИЙ.

## Ветерани — за народовладдя

ПРЕЗІДІЯ РАДИ організації ветеранів України пропонує з ухваленням пропозиції на зауваження ветеранських організацій Автономної Республіки Крим, обласних, міських і районних Києва і Севастополю щодо проєкту нової Конституції України, схваленої (із зауваженнями і доповненнями) Конституційною комісією, Посилю ветеранів викладено у заві, як надіслано Верховній Раді України.

У цьому документі зазначено, що проєкт нової Конституції містить ряд позитивних по-

ложень, які відповідають міжнародним правовим нормам. Але документ хибить на електизмі і фрагментарності, йому бракує необхідної для Основного Закону держави повноти, органічності цілісності, структурної виразності і авіанектності окремих положень.

У зв'язі з цим аналізуючи недоліки названого проєкту. Серед них особливо підкреслено такі: — відсутність чіткої державного устрою в Україні, його природи, характеру, принципів;

— вертикаль виконавчої влади функціонує не в складі виборів, з призначенням згорі, отже, не підлягає народній, що

явно суперечить принципам демократії; — заміна Верховної Ради як вищого законодавчого органу на практиці на Національну Зборі, як і утвердження двох виконавчих структур — Адміністрації Президента і Кабінету міністрів, не відповідає ні історичним традиціям України, ні загальному потребам сьогодення, призведе до розширення відповідальності владних структур за стан справ у державі і потягне за собою надмірні управлінські витрати;

— викладка заперечення передбачення проєктом організації влад в Україні, зокрема те, що державні унікалі відповідальності за систему самоврядуван-

ня, а насамперед усунуто від участі у справах держави. Частіше і про інші недоліки чіткого визначення функцій виконавчих, позначених, сформулювати соціальні, внутрішні права людини, національні відносини у державі тощо.

Проєкт не може служити основою для вироблення Основного Закону держави.

— Ветеранська організація України, — наголошено на засіданні президії й голова генерал І. Гусаківський, — це понад 13 мільйонів громадян.

Народні депутати при наступному розгляді проєкту Конституції у Верховній Раді мають зв'язати з цим пропозиції і зауваження.







# ХОЧЕТЕ ВИВЧИТИ ІНОЗЕМНУ МОВУ, НЕ ВИХОДЯЧИ З ДОМУ? ВСТУПАЙТЕ В ЄШКО!

ЄШКО — це найбільша школа іноземних мов в Україні з філіями в 8 європейських країнах. Тільки в ЄШКО вже біля 200 тисяч членів вступили в ЄШКО.

## Мовні курси ЄШКО — це:

### • Якісні знання

50 річний досвід навчання мов за методом ЄШКО показує, що знання вивчатимуться на Вас зовсім легко і швидко на день. Уроки випливають необхідністю для спілкування граматикою, кастети з записом допоможуть виробити вимову, а спеціальні тили вправ дозволять легко запам'ятати нові слова.

### • Ваш особистий викладач

Навчаючись в ЄШКО, Ви не будете самотні: Ваш особистий викладач, перевірочка домашніх завдань, допоможе по рідним й рекомендаціям.

### • Зклад Вашого успіху.

Після закінчення курсу ЄШКО, отримуєте диплом свідоцтво. Воно відкриває Вам нові перспективи у житті та поліпшить Ваше становище на ринку праці.

УВАГА!

За бажанням можна пройти тренінг з мови іноземних мов. Також з курсів Ви отримуєте БЕЗКОШТОВНО сувеніри: для членів ЄШКО — це велика привілежія.

**310022, Харків, а/с 248 ЄШКО**

Завантажуйте курси в Ваш комп'ютер БЕЗКОШТОВНО пробний проєкт. Не самі знайдете матеріали, що ЄШКО — не вірний вибір!

Вибірши один з таких курсів:

- "Англійська для початківців"
- "Англійська для середнього рівня"
- "Англійська для вищого рівня"
- "Англійська для дітей (9-14 років)"
- "Німецька для початківців"
- "Німецька для середнього рівня"
- "Французька для початківців"

Міжнародні курси англійської мови. Термін навчання, в який листи надіслані звороті 1 або 10 місяців. Методика навчання і матеріали курсу. ЄШКО — це школа ЄШКО з курсом. Національний центр.

**ЄШКО**

ЄВРОПЕЙСЬКА ШКОЛА КОРЕСПОНДЕНТСЬКОЇ ОСВІТИ

НАЙКРАЩА НАЙРАЦІОНАЛЬНІША

КНИЖКА НОВИХ КОМП'ЮТЕРНИХ ПРОБНИХ УРОКІВ

Ім'я: \_\_\_\_\_ Місто (село): \_\_\_\_\_

Область: \_\_\_\_\_

Вулиця: \_\_\_\_\_

Не будувати в квартирі: \_\_\_\_\_ Інша інформація: \_\_\_\_\_

936К

## УР + FM!

Українське радіо розпочало трансляцію передачі на хвилях верхнього діапазону FM, частота 105 мегагерц. Це дозволяє приймати нові передачі на найсучаснішій радіоприймачі, а для тих, хто бажає реалізувати свої товари та послуги, відкриває нові можливості в організації ефективної реклами.

**З нагоди розпочаття трансляції**

**Телефон-факс: (044) 229 44 13, 229 34 29.**

**Телефон-факс: (044) 229-17-24.**

**Наша адреса:**

**Київ, Хрещатик, 26.**

**Національна радіокомпанія України.**

**CTON Holidays & Travel Limited**

**АНТАКІЯ**

- Тури і індивідуальні поїздки в ЛОНДОН - \$450
- Рейсові автобуси: Київ - Лондон, Львів - Лондон
- Услугу частинного авто в Лондоні
- Організацію делових візитух в Європу

**Тел. 290-40-18**

**Тел./факс 290-66-26**

## ВИБОР №1 В ГОРОДЕ КИЄВЕ

**ТЕЛЕФОНИ**

**Panasonic**

КК-Т2310 262 40  
КК-Т2315 95 47  
КК-Т2355 34 54  
КК-Т2365 59 59  
КК-Т3110 78 78  
КК-Т3120 83 83  
КК-Т3155 94 94  
КК-Т3165 96 96  
КК-Т3175 102 102

**General Electric**

G.E.9200 20 18  
G.E.9220 23 20  
G.E.9230 24 25  
G.E.9360 58 48  
G.E.9385 42 37  
G.E.9380 68 58  
G.E.9420 54 50  
G.E.9435 80 75  
G.E.9438 80 87

**SHARP**

FT-4000 85  
FT-4200 103

**SANYO**

SLT-156 77  
SLT-156 106  
CAS-100 135 135  
CAS-125 165 163  
CAS-130 169 169  
CAS-160 195 195  
CAS-170 244 244  
CLT-55KM 342 341  
CLT-65KM 419 419  
CLT-75KM 487 497

**General Electric**

G.E.9500 85 49  
G.E.9640 139 125  
G.E.9685 20 170  
G.E.9635 110 110  
G.E.9700 247 199  
G.E.9730 75  
G.E.9782 109

**ФАКСИ**

**Panasonic**

KX-F1308 380 365  
KX-F500 369 359  
KX-F555 375 365  
KX-F700 429 419  
KX-F800 510 469  
KX-F1000 529  
KX-F1100 685  
KX-F1200 640

**Panafax**

UF-51 380 360  
UF-V40 319 319  
UF-V60 464 449  
UF-315 980 980

**brother**

FAHX20 295  
FAHX25 379  
FAHX810 359  
FAHX820MC 369  
PFF1350 539  
PFF1550 585  
PFF2500ML 999  
MFC4500ML 1299

**АВТОВІДПОВІДНИКИ**

**Panasonic**

KX-T1000 362 62  
KX-T1451 76 75  
KX-T2100 39 80

**General Electric**

G.E.9805 348 42  
G.E.9815 36 49  
G.E.9873 35 75  
G.E.9876 94 85

**General Electric**

G.E.9831 34 99

**ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЇ**

**С МІРОВОМ**

**Elephant**

Офіційний дилер Panasonic

Універсальний "Спектр" (власне право)

ул. Борщагівська, 173/167, Тел. (044) 296 95 48, 296 95 32

ул. Борова, 173/167, Тел. (044) 483 61 77

**ЗВАРЮВАЛЬНЕ ОБЛАДНАННЯ ТА МАТЕРІАЛИ**

**КОМП 50 НАЙКРАЩІХ**

**СТКО**

✓ дизельні агрегати ААД  
✓ трансформатори напівавтомати  
✓ електрогенератори різни. редуктори  
✓ спеціальні та інвентар електрода та дроти

**Послуги реалізують спеціальні електрики 031.14.1111**

✓ промислові зварювачі (бензоелектричні, пневматичні, ручні)  
✓ інструменти (ручний, електричний, пневматичний, електричний та ін.)

м. Київ, вул. Гоголівська, 38. ☎/044/261-08-58

**Ім. Є.О.Панасюк** 261-51-11  
м. Київ, вул. Гоголівська, 38. 261-58-94  
факс: 227-21-26

**ДАЄШ НАДЕЖНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ В ЛЮБОЕ РАБОЧЕЕ ПОМЕЩЕНИЕ!**

**Elektrosvit**

**Elekturim**

**СВЕТИЛЬНИКИ**

- промислові
- побутові
- уличні
- прожектори
- лампи

Асоціація "СВЕТОТЕХНІКА" форма "СВІТОК"

Київ: тел./факс (044) 268-21-18  
Львів: (044) 289-40-85  
Львів: (0322) 76-95-65

**EUROPEAN DRINKS S.A.**

Самий крупний виробник в Центральній та Східній Європі пропонує:

- натуральні газировані напої в асептичних пакетах Тетра Пак 0,2 л з солодковою (0,13 %); апельсиновий, лимонний, яблучний, вишневий та інші;
- в 1 л пакетах (0,13% апельсиновий, лимонний, вишневий, малиновий, червоний, кизил, лимонний);
- мінеральну воду та газировані натуральні соки в бутлях PET 0,5 л та 2 л.
- мінеральну воду Wonder Spring — 0,5 л (0,16%) та 2 л (0,16%);
- натуральні газировані напої розового кольору — Фруіт Фреш, апельсиновий — 0,5 л (0,20%) та 2 л (0,48%);

**Завантажте нам свідоцтво, ви отримаєте:**

**Ціни дуже вигідні! Фрешко заводу.**

Тел. (114055) 131495; факс (114055) 470005; 138472; 479404.

**К СВЕДЕНИЮ ОБЩЕСТВЕННОСТИ**

Акціонерне товариство загальної типу «Голос України» звернулося в Національну комісію по вопросам регулювання електроенергетики України з проханням про видачу ліцензії на здійснення підприємницької діяльності, пов'язаної з постачанням електричної енергії на території Луганської, Донецької, Дніпропетровської, Закарпатської областей.

Почтовий адрес: 348055, г. Луганськ, ул. Пушкина, 2, тел./факс 52-15-09, тел. 57-37-46.

**МОЛОДИ МАМИ!**

Придбати стабільну роботу і впевненість в завтрашньому дні Вашої дитини дозволить Вам

**ПРОФЕСІЯ БУХГАЛТЕР ЗАОЧНО**

- за 4 місяці, без відходу до Харкова;
- надається документ державного зразка;
- приймати на курси можна протягом всього року без обмежень за віком та освітою.

Ліцензія Міністерства освіти № 521 від 22.11.95г.

ХАРКІВСЬКИЙ ФІНАНСОВО-ЕКОНОМІЧНИЙ ІНСТИТУТ

ІНСТИТУТ: 310129, м. Харків, а/с 8924/60404220

ТЕЛЕФОНІТИ: (0572) 438-336, 265-507

**УКРАЇНСЬКИЙ ПРОМИСЛОВИЙ-ІНВЕСТИЦІЙНИЙ КОНЦЕРН ПРЕДЛАГАЄ КО СЛАДА В КИЄВІ:**

**НОВІЕ АВТОМОБІЛІ**

Достатньо великий вибір  
Оформлення необхідних документів  
Допомігальна компіютерна система  
Відсутність бар'єрів

**ГАЗЕЛЬ ВОЛГА МОСКВИЧ**

ІЖ, автобуси ПАЗ

Реалізація запасних частин 462-58-08, 462-58-10, 561-44-00



## Портрет

## Прима довіряється лише мамі

**НОВА** програма латвійської співачки Лайми ВайКУЛЕ зачаровує з першого звуку, руху, з першої усмішки загадкової жінки у королівському каблучку — привітний і трохи сумний. Півня, танцює, барви, сім'яю створюють гармонію мистецької вишуканості і смаку. Голос співачки, виразна, стримана, пластична, вишукана, костюми, шкелетні манери підносять Лайму на майже недосяжну вишукану стриману вишуканість.



хрестили в дорослому віці і віру обирала сама.

— Що ви читаете? — дивовижна мова. Закопцювалася свого часу Едгаром По.

— Ви — багата людина? — Якийсь ідеїст про гроші, то вони не мають для мене майже ніякого значення. Як з'являються, так і зникають. Ніколи не шкодую їх для близьких мені людей. Можливо, тому гроші у мене завжди були.

— Кому поміряте свої думки, сподівання?

— Мамі. А ще в мене є відданий друг — мій пес. Узагалі, година, коли буваю вдома, — вайшасині для мене.

— Вапа нова програма складена лише з російськомовних пісень. Якою ж мовою ви дукаєте?

— Звичайно, латиською.

— А чому не прозвучала на концерті жодна латиська пісня?

— А там було б цікаво слухати?

— Так!

— Іншим разом обов'язково заспіває.

Розмову вела Лідія  
ТІТ АРЕНІО  
Фото Олега ГАННА.

Я розмовляла з нею після концерту в Черкасах.

— Лаймо, ви творите власний неповторний образ...

— Це нескладно. Просто треба бути собою. Прикидатися завжди важче.

— На чії оцінки своєї творчості ви опираєтесь?

— Тільки на свої. Я відчуваю, що добре, гарно, і то — ні.

— Пісні Раїмонда Паулса, котрі виконуєте, настільки неповторні, гарні, наскільки й твоя, що їх супроводжують. Що тут першине?

— Первинний може бути навіть маленький капелюшок.

Головне — знайти точний образ.

— Звідки пішла назва пісні та альбому «Виходу на Пікаділі» — тобто на вулицю поїхати?

— Це — спогад про революційний час. Дівчата втікали з Росії і далеко від домівки змушені були «виходити на Пікаділі», щоб не вмерти з голоду.

— Якось в інтерв'ю ви зізналися, що переживаєте тяжку депресію. Що вас порятувало?

— Віри, religia.

— Ви католичка?

— Ні, православна. Мене

Про те, що було і буде

## Швейк: співає та ще й танцює...



**СЬОГОДНІ** у приміщенні Київського молодіжного театру відбувається прем'єра суперкомедії, сатиричної, сюрреалістичної «Швейк».

Одразу попереджаю тих, хто залюблений у Гамельнський образ іронічного, мудрого, фантасичного антигера, суперпатеміста, юнака Йозефа Швейка, що юнк тактого героя в новому спектаклі не побачать. Лише в перші хвилини театрального дійства той образ у вигляді живого пам'ятника ві-

татиме своїх шанувальників. А потім...

Виставу підготував уже відомий творчий колектив: популярні актори Богдан Бенюк та Анатолій Хостіков, режисер Мирослав Тригачів та продюсер Андрій Жолдак. Отже, перед глядачами постає Швейк — наш сучасник. А от чим згодуватися з оригінальним трактуванням класичного літературного твору, яке пропонують молоді й досвідчені митці, — це справа глядача.

Віталій АБЛІНОВ.

## ІМЕННИНІ ЮНИХ МУЗ

Виповнилося п'ять років відтоді, як в обласному центрі стінувалися на чолі з Вірою Тулицевою заснували дитячу філармонію. З її сцени

маленьких глядачів зачаровували своїм мистецтвом відоми виконавці та аматори. Діти прилучалися до перли світової класики, спостерігали за творчим дорослішанням талановитої молоді.

Серед тих, хто виступив на ювілейному концерті, — дитячий хореографічний ансамбль «Росинка», духовий оркестр «Зімба», народний самодіяльний ансамбль бального танцю «Конвалія», хореографічний ансамбль «Пролісок». Юних артистів вітали солісти обласної філармонії Раїса Валєвська та Володимир Стратів, міський камерний хор та камерний оркестр популярної класичної і сучасної музики «Концерти».

Кіровоград.

Мнола ВОЛОК.

## Погода на вихідні

1 червня у східній частині України короткочасні дощі, грози, в деяких районах — шквали 15–20 метрів на секунду. Температура вдень 16–24, в західних областях 15–20, вночі 8–14 градусів.

2 червня дощі, грози. Температура вдень 9–15, вдень 19–25, на заході — 24–29 градусів.

На Київщині в суботу без опадів: Температура вдень 7–12, вдень 19–24 градуси. У неділю в окремих районах короткочасні дощі, підвищення температури на 2–3 градуси.

Український гідрометцентр.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верхошня

Радя України.

Видавець — Президія

Верховної Ради України.

252019, м. Київ-19.

вул. М. Грушевського, 5.

Газета виходить раз в тиждень з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БУЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (писарь, заст. головного редактора), В. ЖЕНЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИЩЕНКО, А. СОЛОНЬСЬКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:

252047, Київ-47,

аул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-13;

• ТЕЛЕФОН: 224-72-14, від редакції — 441-09-34, 441-89-44.

• Рукописи не повертають.

• Літуйтеся з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання —

КВ № 1 від 26.05.1994 р.

## Астрологічний прогноз на 3–9 червня

**СПРИЯТЛИВИЙ** період триває. І все ж за відчуваним благополуччям слід розділяти реальні основи, на яких воно ґрунтується. Бо тільки вони мають значення в подальшому. На цьому тижні не кладіть гроші в банк, а навпаки — візьміть кредит.

Овен (21.03 — 20.04). На початку тижня слід обмежити свою активність: розмірених небажано, а все, що не підпадає під план, робіть після віатора. Субота успішна для людей мистецтва, які народилися у середині квітня.

Телець (21.04 — 20.05). Найбільш продуктивний період припадає на початок тижня. В середу і четвер краще уважати: поставитися до свого самопочуття. В неділю намагається бути якомога динамічнішим.

Близько (21.05 — 21.06). Середина тижня обіцяє важке укладання планів, пов'язаних з інформаційними технологіями. В суботу намагається поводити себе розсудливо.

Рак (22.06 — 21.07). Девізом наступного тижня повинен стати альтруїзм. Найбільш важким днем обіцяє бути п'ятниця, яка нагороджає за ваше терпіння. У неділю намагається не напружуватися.

Лев (22.07 — 22.08). Прошайте на свій авторитет. У середині тижня намагається позитивно ставитися до себе, але й до інших людей. Найбільш успішною обіцяє стати вас неділя.

Діва (23.08 — 22.09). Найбільше уваги слід приділяти роботі над серйозними досягненнями, особливо на початку тижня. 7 та 8 червня уважніше, ніж звичайно, поставтеся до свого самопочуття. І, якщо вам будь-що заважає, постарайтесь зрозуміти, що саме.

Терези (23.09 — 22.10). Більш серйозні зусилля поставте на початок тижня, але потім ви можете розслабитися. Ця найбільш сприятлива для наукової діяльності, проведення дослідницьких робіт. Поїздки за кордон обіцяють бути успішними, але вночі — і напруженими.

Скорпіон (23.10 — 22.11). Вам слід вирішити свої подружні проблеми. Інакше в середині тижня конфлікти можуть загостритися. Найбільш сприятливий день для остаточного вирішення всіх суперечок — п'ятниця.

Стрілець (23.11 — 21.12). Договори, які укладете в цьому тижні, повинні бути продумані до дрібниць. Важливий сам факт досягнення угоди. Найбільш уважно поставтеся до свого самопочуття у п'ятницю та суботу, а неділя стане для вас у цьому відношенні сприятливим днем.

Козеріг (22.12 — 20.01). Період успішної діяльності триватиме весь тиждень, особливо яскравим буде його початок. У тих, хто не пов'язаний подружжям зв'язками і має романтичний настрій, можливий шлюбний романс.

Водолій (21.01 — 19.02). Для тих, хто не надто схильний утворювати затішки сімейне гізало, може прийти любов жінок, яка наповнюватиме на шлюб. Період ділової активності краще спланувати з серед. Весь тиждень достатньо різний.

Риби (20.02 — 20.03). Можливо, на цьому тижні вам потрібно більше, ніж завжди, зважитися до домашніх справ. Разом з тим не слід втрачати зв'язки зі своїм оточенням, особливо з близькими спілкування. День здійснення бажань — п'ятниця.

## Афіша вихідних днів

## • Київ

Національна опера: субота — «Реквієм» Г. Берліоза; неділя — концерт виконавців Київського хореографічного училища.

Національний російський драматичний театр ім. Л.Українки: субота — комедія Л.Алліа «Запрошення до замку», неділя — комедія Н.Савіна «Останній паляк заохочень».

## • За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодач.

• Редація не заводить подвійних копій авторських рукописів.

• За точність вихідних днів фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 3 рази на тиждень.

Ім'я не слід вживати українською мовою.

Відкриті 40915.

Тираж 344736.

Комітет друку української преси України.

252047, Київ-47.

проспект Перемоги, 50.

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Зам. 6311170.